



Forschungsdaten in den Geisteswissenschaften: eine Annäherung

Christiane Fritze





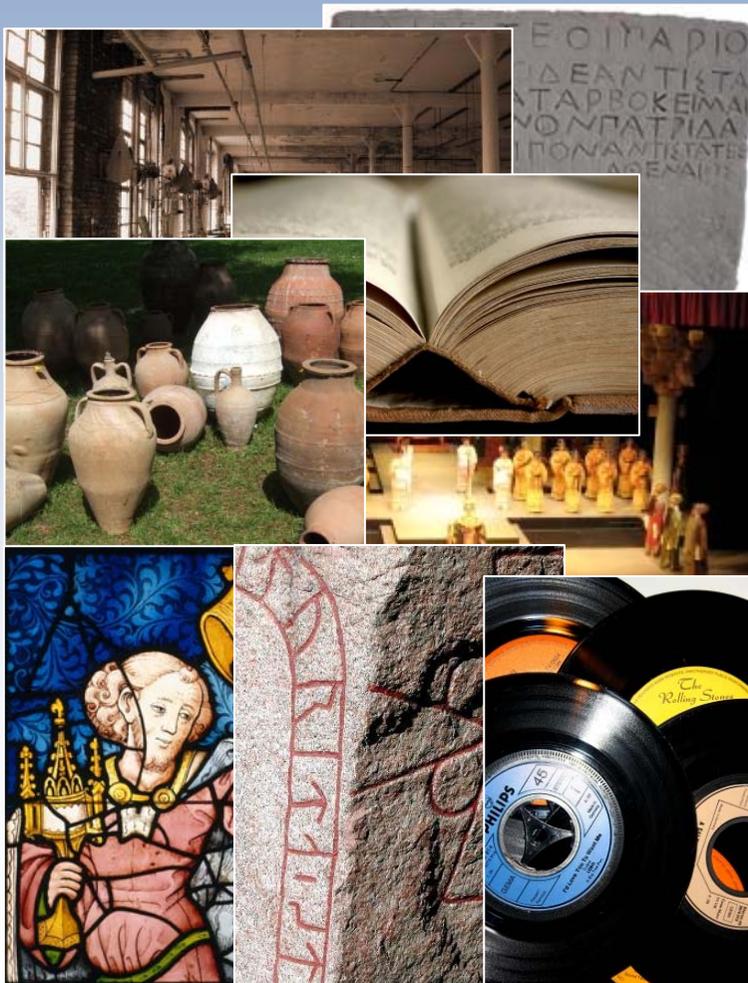
Überblick

- Was sind Forschungsdaten in den Geisteswissenschaften?
- Virtuelle Forschungsumgebung: TextGrid
- Forschungsinfrastruktur: DARIAH-EU
- Zusammenfassung und Diskussion





Forschungsobjekte



Forschungsdaten

DARIAH: Defining our Strategic Direction
Heika Anderson, 29th April 2009

This paper is intended as a discussion document designed to frame our overall strategic direction and scope. It seeks to define a practical vision for the distinctive space in the infrastructure landscape that DARIAH can realistically and productively occupy, and one that would mark it out as different from other ESP DI infrastructures. It identifies two key issues crucial to the success of delivering DARIAH, and offers suggestions for the shape of the DARIAH infrastructure. It finishes by highlighting in bold the next steps that require

```

1 <?xml version="1.0" encoding="UTF-8" standalone="no" ?>
2 <TEI xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xmlns:dta="http://www.deutsches-textarchiv.de/ns/1.0"
3 >
4 <fileDesc>
5 <titleStmt>
6 <title type="main">Kinder- und Haus-Märchen</title>
7 <title type="vol">nr1178d.1</title>
8 <author>
9 <name key="JHD:110542257">
10 <forename>Grimm</forename>
11 </name>
12 </author>
13 </fileDesc>
14 <author>
15 <name key="JHD:110542257">
16 <forename>Grimm</forename>
17 <forename>Wilhelm</forename>
18 </name>
19 </author>
20 <respStat coresp="#DTA-Corpus-Publisher">
21 <name>Marko Brotschmann, Oliver Duntze, Christiane Fritze, Alexander Geyken,
22 Bryan Jurish, Alexander Siebert</name>
23 <resp corespersion to XML/TEI-conformant markup</resp>
24 </respStat>
25 </titleStmt>
26 <extent>
27 <measure type="token"/>
28 </extent>
29 <publicationStat>
30 <publisher xal:id="DTA-Corpus-Publisher">Deutsches Textarchiv</publisher>
31 </publicationStat>
32 <addtlLine>Jägerstr. 22, 10117 Berlin</addtlLine>
33 <addtlLine>dtahbw.de</addtlLine>

```





Forschungsdaten in den Geisteswissenschaften

- Artefakte menschlichen Ausdrucks, Interaktion, Imagination
- Forschungsergebnis selbst Gegenstand neuer Forschung
- Heterogen
 - Disziplin/Inhalt
 - Form/Vielfalt
 - Format etc.



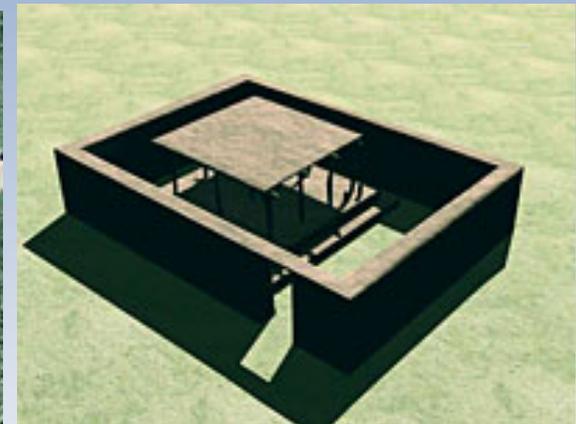
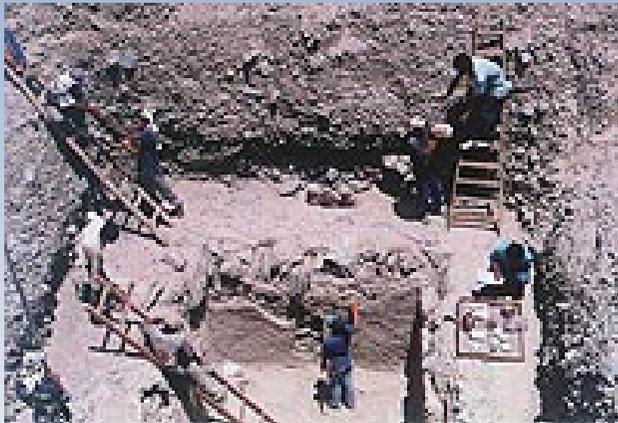


Vielfalt der Forschungsdaten

- Heterogen in der Disziplin
 - Musikwissenschaft, Kunstgeschichte, Archäologie, Geschichte, Philologien, ...
- Heterogen in der Form
 - Bild, gesprochenes Wort, geschriebenes Wort, Musik, Bühnenperformance...
- Heterogen im Format
 - Textdateien, Audiodateien, Videodateien, Bilddateien, Datenbanken

Beispiel Archäologie

- Daten und Methoden verschiedener Disziplinen



Ausgrabung und Modellierung eines Schachtkammergrabs in La Muña, Peru.

Quelle: http://www.dainst.org/index_593_de.html

- Geographische, geophysikalische, temporale, typologische, kulturhistorische, ... Daten



Editionen sind umfängliche Vorhaben

- Kritische Schleiermacher-Gesamtausgabe (1972 -)
 - I. Schriften und Entwürfe,
 - II. Vorlesungen,
 - III. Predigten,
 - IV. Übersetzungen,
 - V. Briefwechsel und biographische Dokumente
- Septuaginta (1908 -)
 - Erste griechische Übersetzung des hebräischen Alten Testaments
 - Erfassung der gesamten griechischen handschriftlichen Überlieferung vom 2./3. Jh v.u.Z. bis heute
- Leibniz Gesamtausgabe (1901/1923 -)
 - I: Allgemeiner, politischer und historischer Briefwechsel
 - II: Philosophischer Briefwechsel
 - III: Mathematischer, naturwissenschaftlicher und technischer Briefwechsel
 - IV: Politische Schriften
 - V: Historische und sprachwissenschaftliche Schriften
 - VI: Philosophische Schriften
 - VII: Mathematische Schriften
 - VIII: Naturwissenschaftliche, medizinische und technische Schriften





Beispiel Editionsphilologie

- Edition nicht gleich Edition
 - Verschiedene Disziplinen
 - Verschiedene Zwecke
 - Verschiedene Materialien
 - Verschiedene Apparattypen





Beispiel Editionsphilologie

Edierter Text

Und zählen muß ich – Mit der Zahl
Schwillt immer höher meine Qual,
Mir ist als wälzten sich die Leichen
Auf meine Brust – Gottlob! sie weichen!

aus: Heinrich Heine. Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke. (Bd. 2) M. Windfuhr (Hrsg.) Hamburg 1983 S. 130



Beispiel Edition: Treppenapparat

33–36 Und *bis* weichen!]

Entwurfsmanuskript H1

/: :/

= Wiederholungen
durch den Editor

Unterpunkte

= unleserliche Stellen

[]

= Streichungen Heines

aus: Heinrich Heine.
Historisch-kritische
Gesamtausgabe der Werke.
(Bd. 2) M. Windfuhr (Hrsg.)
Hamburg 1983 S. 774

(1) Ich kann nicht

(2) Ich

(3) Vergebens wälz ich

(a) hin u

(b) her u hin

Mein armes Haupt

(4) Ich [sch. .] stehen immer

(5) Die Nacht ist län

(6) Und zählen muß ich,

(a) ach die

(b) – mit der Zahl

Schwillt immer höher meine Qual,

(a¹) Und auf den Kissen [hin] auf u nieder

(b¹) Mir ist als lägen tausend Leichen

(c¹) ~~Mir ist als~~

(a²) wälzten ~~tausend Leichen~~

(b²) ~~wälzte~~ man die ~~Leichen~~

(c²) ~~wälzte~~ sich ~~die Leichen~~

Auf meine Brust – Gottlob! sie weichen! H¹



Computer als Erstellungshilfe

- TUSTEP
 - Seit 1978 Universität Tübingen
- LaTeX
 - Seit 1985 an der Stanford-University
- Classical Text Editor – CTE
 - Seit 1997 an der ÖAW entwickelt





653.0 <Num>0653</Num>
 653.1 <Inh>p*h jmunh aw h igrh</Inh>
 653.2 <Inh>y*sqi' bmu"m ki' hiamh</Inh>
 653.3 <Inh>s*ydh lbn</Inh>
 653.4 <Inh>k*bhdh mhur</Inh>
 653.5 <Inh>i*mi xii'</Inh>
 653.6 <Inh>hawh xwubl</Inh>
 653.7 <Inh>xsdi^m m'</Inh>
 653.8 <Inh>nt^n awt</Inh>
 653.9 <Inh>npjrh ungl</Inh>
 653.10 <Inh>^k"q kslie</Inh>
 653.11 <Inh>h+m+c+b+h</Inh>
 653.12 <Inh>tnch"n</Inh>
 653.13 <Ueb>Hier ist e</Ueb>
 653.14 <Ueb>ihre Besch</Ueb>
 653.15 <Ueb>sie beköst</Ueb>
 653.16 <Ueb>ehrte Tor</Ueb>
 653.17 <Ueb>ihren Leb</Ueb>
 653.18 <Ueb>die angese</Ueb>
 653.19 <Ueb>erweist, l</Ueb>
 <Ueb>Herrn</Ueb>
 653.20 <Ueb><Ueb>Natan</Ueb>
 <Ueb>Heilbutt</Ueb>
 653.21 <Ueb>verschied</Ueb>
 <Ueb>Schabbat,</Ueb>
 <Ueb>23. Kisle</Ueb>
 653.23 <Ueb>Diese Ste</Ueb>
 653.24 <Ueb>Ihre Seele</Ueb>
 653.25 <Dat>Gestorben</Dat>
 653.26 <Kom>Zl 2: bSh</Kom>
 <Kom>Frauen.</Kom>
 653.27 <Kom>Zl 4: Spr</Kom>
 <Kom>soviel wie man</Kom>
 <Kom>Zln 10/11</Kom>
 653.29 <Zus>non in sit</Zus>
 653.30 <Sch>erhaben</Sch>
 653.31 <Rei>Reim auf</Rei>
 653.32 <Akr>Akrostiche</Akr>
 653.33 <Chr>Chronogra</Chr>
 <Chr>Buchstaben erg</Chr>
 653.34 <Que>Grabbuch</Que>
 <Que>Nathan); HF: M</Que>
 <Que>betagte Frau Pe</Que>
 <Que>Rabbinatsassess</Que>
 <Que>begraben links</Que>
 <Que>2550).</Que>
 653.36 <Mac>Grunwald,</Mac>
 <Mac>Nath.</Mac>

Hamburg-Altona, Königsstraße [0653] PESSCHE BAT NATAN Ⓞ BER HEILBUTT 1789

<p>פה טמונה אשה יקרה עסקי' במו"מ הי' בישרה לעדה לבני' בטוב סחרה עבדה מהונה למדי תורה ימי חי' דרכי ה' שמרה האשה חשובה ונמלת חסדים מ' פעסכה בת כ"ה נתן אשת ר' בער היילבוט נפטרה ונקברה עש"ק ד"ך ג' כסלו לפרט ואת המצבה זאת תצב"ה</p>	<p>1 Hier ist geborgen eine teure Frau, ihre Beschäftigung in Handel und Wandel war aufrecht, sie beköstigte ihre Kinder mit ihrem guten Erwerb, ehrte Toralernende aus ihrem Vermögen, ihren Lebtag lang wahrte sie die Wege des Ewigen, die angesehene Frau, (die) Liebeswerk erweist, Frau Pessche, Tochter des geehrten Herrn Natan, Gattin des Herrn Ber Heilbutt, verschieden und begraben am Rüsttag des heiligen Schabbat, 23. Kislew nach der Zählung »Und Diese Stele.« Ihre Seele sei eingebunden in das Bündel des Lebens</p>
---	--

Gestorben Freitag, 11.12.1789; begraben am selben Tag

ZEILENKOMMENTAR

Zl 2: bShab 31a; weitaus häufiger bei Männern als bei Frauen.
 Zl 4: Spr 3,9; Zunz übersetzt: nach seinem/ihrer Vermögen, soviel wie man eben geben konnte.
 Zln 10/11a: Gen 31,52.

ZUSTAND DES STEINS NON in situ; Verwitterung leicht.

SCHRIFT erhaben

Reim auf -rah in Zln 1-5.

Akrostichon PESSCHE in Zln 1-5

Chronogramm in Zln 10-11, die Addition der markierten Buchstaben ergibt das Todesjahr 550.

QUELLEN

Grabbuch 2324, O 2551 (Heilbuth Pessche Frau Bär geb. Nathan); HF: MF 5, 325

shha (JG 73), S. 416, Nr. 6; die betagte Frau Pessche, Witwe von Bär,
 Sohn des Rabbinatsassessors Schmueel Heilbutt,
 gestorben in Altona, begraben links von Frau Michle, Tochter von Natan (O 2550).

Grunwald, S. 261, Nr. 1885; Heilbutt Pes'che Fr. Bär gb. Nath.



Classical Text Editor

File Edit Insert References Format Find Options Windows Keyboard Object Help

HeadingLeft Prl Times New Roman 10,5 B i ABC Abc x² x₂ U ab H ← → ↻ ↺ ↻ ↺ A N <H> <T>

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

CBCatMc1.4a - Text [s:18Pro]x:Pro]Incipit prologus Hieronymi in Evangelio secundum Marcum.

CBCatMc1.4b - Text [s:18Pro]Comensa lo pròlech desobra l'Avan-geli de sent March.

CBCatMc1.4c - Text [s:18Pro]Del pròlech de sent March.

CBCatMc1.4d - Text [s:18Pro]Comensa lo prò-lech de sancti Gerò-nim sobre lo Advangeli de sant March.

[s:19] Marcus evangelista Dei et Petri in baptism divino discipul Israel camem ad

Classical Text Editor - [CBCatMc\CBCatMc1.4a.cte - Print Preview]

File Edit Insert References Format Find Options Windows Keyboard Object Help

Pro1-1,4	EVANGELI DE MARC	FEHRESC	5*	EVANGELI DE MARC	PALAU	Pro1-1,4
VULGATA			MARMOUTIER			
opere verbi perderet, quod prius meruerat in genere. Nam Alexandriae episcopus fuit.	que havia perdut, car ell racobrà lo polze, e fench puyis bisba d'Alexandria.	30	havia perdut, cor él fo depuys bisba d'Alexandria.	45	ço que primerament havia merescut en lo linatge, car bisbe fon de Alexandria.	
Cuius per singula opus scire et evangelii in se dicta disponere et disciplinam in se legis agnoscere et divinam in carne Domini intellegere naturam. Quae et nos primum requiri, dehinc inquisita volumus agnosci, habentes mercedem exhortationis, quoniam qui plantat et qui rigat unum sunt, qui autem incrementum praestat Deus est.	E per ço cové encercar e antendra per orda les sues paraules (578c) de l'avangeli e de illa sua doctrina, e de entendra la natura divina encamada en lo cors de Jesucrist. E com serà trobat, volem que hom ho antena, e axi que hajam guardó de nostra traba confortant-nos, «car aquell qui planta e qui rega una era fa, mas Déu és aquell qui dona creximent».	35	E per so cové sençar e entendra per orda les sues paraules de l'avangeli e la sua doctrina, a entendra la natura divina encamada al cors de Jesucrist. E com serà trobat, volem que hom ho entena e axi hajam guardó de nostro Senyor del traba, confortant-vos, «cor aquell qui planta e qui rega una (36b) obra fa, mas Déu és aquell qui dona creximent».	55	La obra del qual per cascunes e sengles coses fon necessarià (34v) a saber e los dits de l'avangeli dispondre e ordonar en si, e conèixer atresi en si la disciplina de la Lig, e entendre en la cam de nostre Senyor la divina natura. La qual en nòs se cové guardó esser request; d'aquí anant, les coses requestes e demanades volem que sien conegudes, havent loguer e guardó de l'amonestament, «car cell qui planta e rega una cosa són, aquell enperò qui dona acreximent és Déus».	
Incipit secundum Marcum.	Ací se acaba lo pròlech sobra l'Avangeli de sent March, e comença lo primer capitol de l'avangeli.					
1	1 [Primer capitol]		1			
1 ¶ Initium evangelii Iesu Christi Filii Dei / 2 sicut scriptum est in Esaia propheta / ecce mitto angelum meum ante faciem tuam qui praeparabit viam tuam	1 É aquest [lo començament de l']evangeli de Jesucrist, Fill de Déu, 2 axi com és escrit en Ysayas profeta dién: «Ves que yo tramet lo meu àngel davant la tua cara, qui andressarà la mia via davant tu.		1 Lo començament de l'evangeli de Jesucrist, Fiyel de Déu, 2 axi com Ysayes profetizà: «Yo trametré lo meu misatgé davant la tua cam, qui andressarà la via davant tu.		1 Lo començament de l'evangeli de Jesucrist, Fill de Déu, és aquest: 2 Segons que és escrit en Ysayes propheta. «Vet que yo tramet lo meu àngel davant la tua faç, qui aparellarà la tua carrera denant tu.	
3 ¶ Vox clamantis in deserto parate viam Domini rectas facite semitas eius	3 ¶ Una veu cridarà al desert: Aparallats la via del Senyor, dretes fets les vies d'ell.»		3 ¶ Una veu cridarà al desert: Aparallats-vos d'anar per la drecha via de nostro Senyor.»		3 ¶ La veu del cridant en lo desert: Aparellats la carrera del Senyor, e fets dretes les sues sendes.»	
4 ¶ Fuit Iohannes in deserto bapti-	4 Fon Johan en lo desert batejant e		4 Johan era al desert, e batayava e pre-		4 Ffon Johan [¶] batejant e preycant	
S(s)AMZ(F)P(G)DC#cc 1,2 [N]	© 30 puyis] puyis. 35 volem] volen. 38 era] hera. Probable error de lectura per obra (vegeu M). 1,3 drehs] Dren.		© 1,3 Aparat-vos... Senyor.] Traducció que trenca el paralelisme de llatí. Com en la versió occitana del «Fragment del Puget»: «Aparellas-vos d'anar per la drecha via del Senhor» (Benzoz, Bible romane, 130).		© 48 los] lo. 50 disciplina] distina. Corregit d'acord amb el llatí. 51 en la cam] la car. 1,2 aparellarà] parellara. 3 les sues] le sues.	
© Citantur S (aut s) NAMZ et (F)P(G)DC# ac cc. [de SsFPGD# cf. ea quas in apparatu ad Mt notata sunt] Inc incipit] sanctum iesu christi evangelium c; euangelium o 1,2 [adest N uaque ad v. 20] ecce + ego c preparavit Z PG tuam² + ante te ZPG#c	© 37-39 «car aquell... creximent») Citació aproximada, en el text llatí i en les tres versions catalanes, de 1Co 3,7. 1,2 yo] D'acord amb c, com en M i Pal davant tu] D'acord amb c, com en M i Pal.				© 55 loguer] És a dir, 'salari', 'recompensa', 'paga'.	

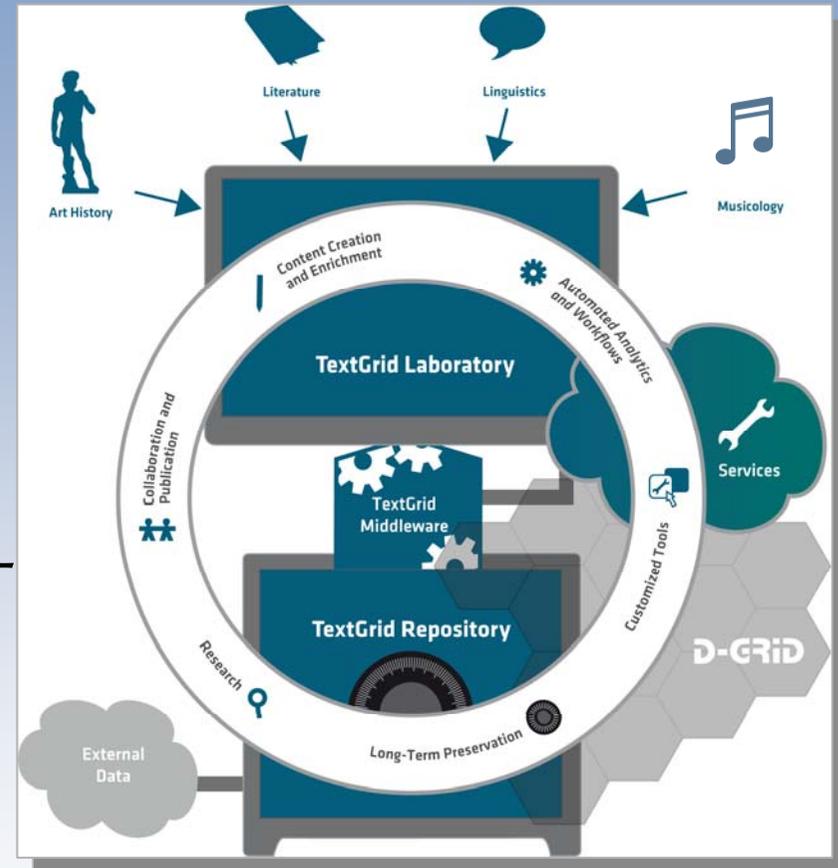
210 x 297 mm 12:21:32 OVER EXP CAPS NUM



Virtuelle Forschungsumgebung



- Ziel: Zugang und Austausch von Forschungsdaten mit Hilfe moderner Informationstechnologie zu unterstützen
- Werkzeuge und Services im TextGridLab
- Fachwissenschaftliches Langzeitarchiv im TextGridRep





Digitale Forschungsinfrastruktur

- European Strategy Forum on Research Infrastructures (ESFRI)
- 2006: Roadmap
- 2008: 44 RIs
- <http://ec.europa.eu/research/esfri/>





DARIAH-EU

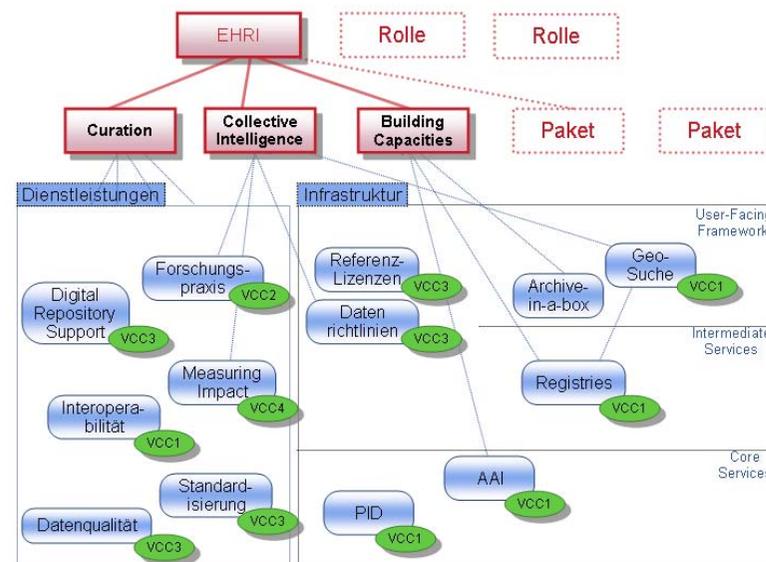
- Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities
- Errichtet eine Forschungsinfrastruktur, um
 - Forschung und Lehre in den Digital Humanities zu unterstützen
 - Verschiedene geisteswissenschaftliche Disziplinen miteinander zu vernetzen
 - Austausch von Ressourcen, Methoden, Daten und Erfahrungen zu fördern



EHRI – European Holocaust Research Infrastructure

- Partner u.a.: Yad Vashem, Netherlands Institute for War Documentation, IfZ, Memorial de la Shoah, KCL, SUB
- Integrating European Holocaust Research and Archives
- Baut auf DARIAH Infrastruktur auf

Dienstekatalog – Forschungsnetzwerk EHRI





Zusammenfassung und Diskussion

- Heterogenität der Forschungsdaten
- Zunehmende Menge an digitalen Forschungsdaten
- Bewusstsein für Credits/ Anerkennung bei Publikation von Forschungsdaten?
- Wissenschaftliche Reputation? Publikations-gepflogenheiten
- Wem gehören die Daten? Verlagslizenzen
- ...



Zusammenfassung und Diskussion

- Kollaboration (noch) nicht weit (international) verbreitet (z.B. GENOM)
- Kein geisteswissenschaftliches Datenzentrum (wie z.B. GESIS)
- Standards? TEI, ADeX, ...
- Digitalen Methoden nicht weit verbreitet
- ...
- ...



Zusammenfassung: Was Editionswissenschaftler sonst noch beschäftigt...

Kerstin Reimann, Wien

Clean Cuts **Schnitt- und Klebekanten** materieller Ausdruck eines Entstehungsprozesses

Thomas Bein, Aachen

„schlechte handschriften“, „critische Ausgaben“, **„ausgezeichnete copisten“**

Über die Bedeutung der Materialität für die Edition und Interpretation: Das Beispiel Ö. Walthar von der Vogelweide

Gabriele Radecke, München

Theodor Fontanes **Notizbücher** Überlegungen zu einer **überlieferungsadäquaten** Edition

Jürgen Wolf, Berlin

Verzwickte Materialität: Kostbares Buch zu **„bleibendem Material“** Beobachtungen zu volkssprachlichen Zimelien des 13. Jh.s

Vielen Dank für Ihr Interesse.

HANDSCHRIFT ALS **GRAPHIK**

Jochen Strobel, Marburg

Ökonomik der Korrespondenz. Zu den Materialitäten des **Briefs**

Vom **Siegel** zur Person: Die ideale Dokumentation byzantinischer Bleisiegel für **prosopographische** Zwecke

Sven Limbeck, Stuttgart

Wozu sammeln wir **Wasserzeichen**?

Walter Morgenthaler, Basel

GOTTFRIED KELLERS **GEDICHT-SCHREIBBÜCHER**

Martin Schubert, Berlin

WAS NICHT IN DER MANESSE STEHT

Andrea und Wernfried Hofmeister, Graz

SCHRIFTZÜGE UNTER DER HIGH-TECH-LUPE

Lücke, Loch und Schreibschrift als editorisches Interpretament





Vielen Dank für Ihr Interesse.

